

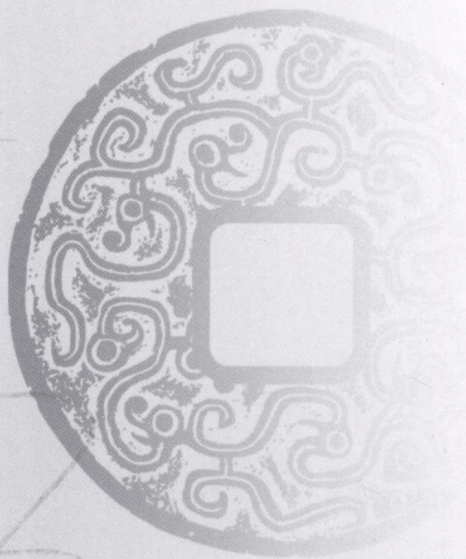


经济管理专业“十一五”精品规划教材

国际贸易实务

——合同条款的拟订

■ 主编 覃扬彬



北京理工大学出版社

BEIJING INSTITUTE OF TECHNOLOGY PRESS

D996.1/135

2009

国际贸易实务

——合同条款的拟订

主 编：覃扬彬

副主编：李继宏

参 编：李德萍 袁珂娜

陈秋如 杜凤蕊

 北京理工大学出版社

BEIJING INSTITUTE OF TECHNOLOGY PRESS

内 容 简 介

本教材以国际货物买卖合同中所涉及的主要条款为主线,通过对各个主要条款的分析,训练、帮助读者掌握国际货物买卖的基本操作技能,特别是能够帮助读者灵活自如地拟订正确、全面的国际货物买卖合同条款,方便读者从事国际货物买卖活动,提高其实务操作技能。

本教材共分 11 个模块,每个模块都配有大量的训练和案例分析题,能够真正实现教、学、做一体。

本教材既可以作为高职高专院校国际商务及相关专业的教学用书,也可以作为外经贸从业人员技能培训教材或自学用书。

版权专有 侵权必究

图书在版编目(CIP)数据

国际贸易实务:合同条款的拟订/覃扬彬主编. —北京:北京理工大学出版社, 2009. 2

ISBN 978 - 7 - 5640 - 1662 - 3

I. 国… II. 覃… III. 国际贸易 - 贸易合同 - 合同法 - 教材
IV. D996. 1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 011102 号

出版发行 / 北京理工大学出版社

社 址 / 北京市海淀区中关村南大街 5 号

邮 编 / 100081

电 话 / (010)68914775(办公室) 68944990(批销中心) 68911084(读者服务部)

网 址 / <http://www.bitpress.com.cn>

经 销 / 全国各地新华书店

印 刷 / 保定市中国画美凯印刷有限公司

开 本 / 787 毫米 × 960 毫米 1/16

印 张 / 16

字 数 / 320 千字

版 次 / 2009 年 2 月第 1 版 2009 年 2 月第 1 次印刷

印 数 / 1 ~ 4000 册

定 价 / 28.00 元

责任校对 / 陈玉梅

责任印制 / 边心超

图书出现印装质量问题,本社负责调换

序 言

目前,有关国际贸易实务方面的书籍很多,但在学习过程中如何把国际贸易实务操作知识学到手,还存在一个方法的问题。要学好国际贸易实务课程,除了要掌握相关的基本知识和国际贸易惯例外,还要学习具体的操作技能,培养分析和处理实际业务的能力。

为了满足高职高专教学改革和培养高等技术应用型人才的需要,编者特编写了此教材。作为国际贸易实务实训的教材之一,本教材用以技能训练为主线,以知识要点为支撑的思路进行编写,力求内容新颖、通俗易懂,较好地处理了理论教学与技能训练的关系。

本教材共分 11 模块,包括国际贸易合同所涉及的品质、数量、包装、价格、装运、保险、支付、检验、索赔、不可抗力、仲裁等条款,此外还包括了国际贸易实务操作所必须掌握的国际贸易合同概述、交易条件的磋商与合同的订立以及出口合同的履行等内容。

本书由覃扬彬担任主编,对全书进行了总撰、定稿。李继宏担任副主编,负责对教材的初审和协调,各模块的编写分别是覃扬彬、李继宏、李德萍、袁珂娜、陈秋如、杜凤蕊。

在编写的过程中,参考了相关的教材、书籍和网站,借鉴了同行的劳动成果,限于篇幅,除少数在参考文献中列出外,余者未能一一列出,在此一并致谢。

在编写过程中,我们广泛收集外贸企业一线工作人员、学生和任课教师的意见,并结合国际贸易实务的最新发展成果编写而成,以期能达到最佳的使用效果。

限于编者水平有限,书中难免存在不妥之处,恳请各位专家和读者批评指正。我们在此预致谢意!

编 者

目 录

学习指导	1
模块一 国际贸易合同概述	2
单元一 认识国际贸易合同的主要条款	2
单元二 国际贸易合同的样例	11
模块二 国际贸易合同中的品质条款	21
单元一 学会正确使用商品名称	22
单元二 凭卖方样品买卖	27
单元三 凭买方样品买卖	30
单元四 凭规格买卖	33
单元五 凭等级买卖	35
单元六 凭标准买卖	38
单元七 凭说明书买卖	41
单元八 凭商标或牌名买卖、凭产地买卖	42
单元九 案例分析实训	46
思考与练习	48
模块三 国际贸易合同中的数量条款	54
单元一 认识度量衡制度	54
单元二 认识计量单位	58
单元三 计量方法	60
单元四 合同中数量条款的内容	63
单元五 案例分析实训	66
思考与练习	68
模块四 国际贸易合同中的包装条款	70
单元一 认识包装的种类和要求	70
单元二 合同中的包装条款	75
单元三 案例分析实训	82
思考与练习	84

模块五 国际贸易合同中的价格条款	87
单元一 认识贸易术语	87
单元二 EXW 术语的具体运用	93
单元三 FOB 术语的具体运用	96
单元四 CFR 术语的具体运用	100
单元五 CIF 术语的具体运用	103
单元六 DAF 术语的具体运用	108
单元七 案例分析实训	110
思考与练习	114
模块六 国际贸易合同中的装运条款	117
单元一 认识海洋货物运输基本知识	117
单元二 合同中的装运条款	126
单元三 案例分析实训	133
思考与练习	136
模块七 国际贸易合同中的保险条款	139
单元一 认识海洋运输货物保险的基本内容	139
单元二 海洋运输货物保险条款	143
单元三 合同中的保险条款	147
单元四 案例分析实训	151
思考与练习	153
模块八 国际贸易合同中的支付条款	155
单元一 汇付条款	155
单元二 托收条款	159
单元三 信用证条款	164
单元四 案例分析实训	172
思考与练习	174
模块九 国际贸易合同中的检验、索赔、不可抗力、仲裁条款	179
单元一 合同中的检验条款	179
单元二 合同中的索赔条款	184
单元三 合同中的不可抗力条款	188
单元四 合同中的仲裁条款	192
单元五 案例分析实训	196
思考与练习	198

模块十 交易条件磋商与合同订立	199
单元一 合同磋商与订立	199
单元二 案例分析实训	208
思考与练习	214
模块十一 出口合同的履行	217
单元一 出口合同的履行程序	218
单元二 常见结汇单据的制作	229
单元三 案例分析实训	242
思考与练习	244
参考文献	248

学习指导

1. 背景材料

广州长城进出口有限公司是广东省广州市的一家中等规模的进出口公司。公司从事进出口业务已达 20 余年，其经营的产品包括日用品、农副产品、机电产品、玩具等，产品畅销世界，受到客户广泛好评。公司地址：北京路 330 号 10 楼（Building 10, 330 Beijing Road, Guangzhou, Guangdong Province, P. R. China）。

目前，该公司出口业务员有以下几笔交易正处于与外商接洽的过程中：

- (1) 与日商就出口中国东北大豆 1 000 公吨的交易。
- (2) 与越南商人就出口飞字牌 21 英寸彩色电视机 3 000 台的交易。
- (3) 与英商就出口 20 英寸儿童长绒玩具熊 5 000 件的交易。

2. 学习要求及提示

(1) 要求认真领会各模块给出的“交易情景”，积极参与交易情景的讨论，并学好每个模块的知识要点。

(2) 要求掌握每个单元要拟定的合同条款所涉及的知识要点。

(3) 在每个模块单元中，选择了广州长城公司洽商的三笔交易当中的任一笔随机穿插在“交易实例”中，要求根据交易实例的提示，完成拟定的训练任务，并在课后自行拟定另外两种商品的相关合同条款，当整本书学习完后，应当能够为广州长城公司拟定三种正在洽商商品的完整合同条款。

(4) 以小组为单位，认真分析并讨论每个模块所附的“案例分析与实训”。

模块一

国际贸易合同概述

▶ 学习目标

通过学习，了解合同的主要条款，初步认识合同的格式，掌握订立合同的方法，以便为学习后面的模块做好铺垫。

▶ 重点难点

1. 合同主要条款的内容。
2. 合同的主要作用及组成。

单元一 认识国际贸易合同的主要条款

▶ 学习目的与要求

了解国际贸易合同的主要条款，掌握订立合同时需要注意的问题。

一、交易情景

买方：日本一家公司 A，专门从事进口农副产品的业务。

卖方：我国 B 进出口有限公司，从事豆类产品的出口销售。

某年 11 月 18 日，A 商第一次发询盘信给 B 商：“我公司从阿里巴巴网站上得知贵公司的行名和地址，想与贵公司建立业务关系，向贵公司购买珍珠豆，请贵公司空邮一份商品价目表供我方参考，静候佳音。”

11 月 20 日，B 商复函：“感谢贵方 11 月 18 日的信息，我公司愿意与贵公司建立业务关系，应贵公司的要求，兹随函附上商品目录一份，一旦收到贵方的具体询盘，我方会马上向贵方报价。”

11 月 21 日，A 商复函：“感谢贵方 11 月 20 日的回信及附寄的目录，我们对你们的珍

珠豆非常感兴趣，我地的市场竞争很激烈。为了成功地销售，你们的报价必须具有竞争力。现在请给我们报 1 000 公吨珍珠豆，成本加运费到 KOBE。问候。”

11 月 22 日，B 商报盘：“感谢贵方的具体询盘，现报盘如下：珍珠豆，2007 年，FAQ，每公吨 200 美元 CFR KOBE，即期信用证支付，塑料编织袋包装，卖方负责包装材料，每袋装 50 千克，数量和金额允许有 5% 增减。此报盘以贵方 11 月 29 日复到有效。问候。”

11 月 25 日，A 商复函：“感谢贵方 11 月 22 日报盘，兹确定接受向贵方试订货珍珠豆 1 000 公吨，2007 年，FAQ，每公吨 200 美元 CFR KOBE，即期信用证支付，塑料编织袋包装，卖方负责包装材料，每袋装 50 千克，数量和金额允许有 5% 增减。问候。”

11 月 26 日，A 商和 B 商就相关事宜在日本东京签订正式买卖合同。

讨论题：

1. 合同的主要用途是什么，说说你见过或听说过的合同？

2. 合同条款的主要内容是什么？

3. 订立合同需要注意什么问题？

二、知识要点

国际贸易合同的主要条款由基本条款和一般条款组成，基本条款是合同的主体部分。基本条款如下：

1. 品名条款

订立品名条款时，要注意以下几个问题：

- (1) 名称要统一。按照《联合国国际贸易标准分类》的规定，同种商品使用一个名称。
- (2) 有特殊品质要求的要注明，如地方特产要注上产地名称。
- (3) 品种复杂的，品名栏写总称，具体名称另制附表。

2. 品质条款

品质条款直接决定商品价格，常见的品质条款的规定举例如下：

(1) 中国绿茶, 特珍一级 (China green tea Special Chummy Grade 1.)

(2) 中国芝麻, 水分 (最高) 8%, 杂质 (最高) 2%, 含油量 (湿态、乙醚浸出物) 52% 基础, 如实际装运货物的含油量高或低 1%, 价格相应增减 1%, 不足整数部分, 按比例计算。 (China Seame seed with moisture (max) 8%, admixture (max) 2%, oil content (wet basis ethyl ether extract) 52% basis, should the oil content of the goods actually shipped be 1% higher or lower, the price will be accordingly increased or decreased by 1%, and any fraction will be proportionally calculated.)

(3) 张裕干红葡萄酒, 糖分 12 度。 (ZhangYu dry red wine, twelve degree of sugar.)

(4) C708 中国灰鸭绒, 含绒量为 90%, 允许 1% 上下。 (C708 Chinese Grey Duc's Down with 90% down content, 1% more or less allowed.)

买卖双方磋商品质条款时应注意以下几个问题:

(1) 运用各种表示商品品质的方法。

(2) 品质要切合实际, 不可偏高或偏低。凡可用一种方法表示品质的, 就不要用两种或两种以上的方法。

(3) 订立品质条款时, 凡用科学指标表示的, 必须明确、具体, 但同时要有灵活性, 不可订得过死, 否则会给交货带来困难。

3. 数量条款

数量条款主要由数字和计量单位构成, 常见的数量条款举例如下:

(1) 50 公吨, 5% 上下由卖方决定。 (50 m/t, with 5% more or less at seller's option.)

(2) 100 公吨, 以毛作净, 卖方可溢短装 5%, 增减部分按合同价格计。 (100 m/t, gross for net, the sellers have the option to load 5% more or less than the quantity contracted if it is necessary, such excess or deficiency to be settled of contracted price.)

(3) 中国东北大豆 1 000 公吨, 2007 年, 大路货, 数量和金额均增减 5%, 由卖方决定。 (China North East Beans 1 000 m/t, FAQ in 2007, both quantity and amount are allowed to be 5% more or less at seller's option.)

完整的数量条款应包括: 商品的数量; 计量单位; 计重方法; 溢短装百分比; 溢短装选择者; 溢短装部分的计价。其中, 后三项主要针对大宗商品及初级产品。

订立数量条款时要注意以下几个问题:

(1) 按重量计算的商品应明确用哪种计重方法, 即按毛重、净重还是以毛作净等。

(2) 溢短装条款在使用时, 要注明溢短装百分比的大小, 由谁选择溢短装, 溢短装部分的计价方法等。

4. 包装及运输标志条款

包装条款一般包括包装材料和包装方式, 常见的包装条款举例如下:

(1) 木箱装, 每箱净重 50 公斤。 (In wooden cases of 50 kgs net each.)

(2) 纸箱装, 每箱净重 40 公斤, 然后装托盘。(In cartons of 40 kgs net each, then on pallets.)

(3) 国际标准茶叶纸箱装, 20 纸箱一托盘, 10 托盘一集装箱。(In international standard tea boxes 20 boxes on a pallet, 10 pallets in a FCL container.)

(4) 纸箱装, 每箱 4 盒, 每盒约 9 磅, 每颗涂蜡, 包纸。(In cartons, each containing 4 boxes about 9 pounds, each fruit waxed and wrapped with paper.)

订立包装条款时应注意以下几个问题:

(1) 条款中必须包括包装材料和包装方式, 有时还要规定包装费用的支付及包装物料交送的方法, 同时注意交易者所在国对包装材料的特殊需求。

(2) 严格按合同规定刷制运输标志。运输标志一般由卖方设计确定, 如买方要求由他设计运输标志也可接受。但应在合同中订明买方在装运期前若干天提供, 否则卖方有权自行决定。

另外还有一些对包装有特殊要求的条款, 例如, 以上货物系中性包装, 内外包装上无“中国制造”字样等。

5. 价格条款

合同中的价格条款有单价与总值两部分, 常见的价格条款举例如下:

(1) 每套 75 欧元 CFR 净价汉堡。(€ 75 per set CFR Hamburg net.)

(2) 每打 125 港元 CIFC 5% 香港 (或 CIF 香港含 5% 佣金)。(HK \$ 125 per dozen CIFC₅ Hong Kong.)

(3) 每公吨 300 美元 FOB S 上海, 以毛作净。(US \$ 300 per m/t FOB S Shanghai, gross for net.)

订立该条款时应注意以下几个问题:

(1) 单价条款的计价货币、货币金额、计量单位、贸易术语四个组成部分缺一不可, 中、英文书写顺序不能混乱, 同时正确使用贸易术语及其变形。

(2) 单价包含佣价, 在价格条款中要体现佣金率。

(3) 总值有大小写两部分, 单价、总值数额要吻合, 总值货币与单价货币要一致。

(4) 如果数量允许增减, 或用约量, 则总金额也允许有增减。

6. 装运条款

装运条款内容较多, 常见装运条款如下:

(1) 收到信用证后 45 天内装运, 买方必须最迟于 × × 天将 L/C 开抵卖方。(Shipment will be effected within 45 days after receipt of the relevant L/C, the buyer must open the L/C to reach the seller not later than × × days.)

(2) 2008 年 5 月前装运, 由上海经中国香港至伦敦, 60 公吨分三批等量装运, 每批相隔 20 天。(To make shipment before May, from Shanghai via China Hong Kong to London, 60 m/t

in three equal lots in every 20 days.)

(3) 2008 年 1/2 月每月平均装运。(Shipment will be effected during Jan./Feb. in two equal monthly lots.)

装运港：上海/天津。(Port of Loading: Shanghai/Tianjin.)

目的港：鹿特丹/安特卫普，选港附加费由买方负担。(Port of Destination: Rotterdam/Antwerp, extra charges for choosing port are born by the buyer.)

订立该条款时应注意以下几个问题：

(1) 装船时间应规定在某一段时间。装运期规定受信用证有效期限限制时，同时要规定信用证的开出、开到时间。

(2) 对于等量分批装运的合同，接受时要特别慎重。

(3) 装运港、目的港一般由一方提出经另一方确认。合同中对港口的确定要明确具体。我国向远洋出口，装运港可订为“中国口岸，由卖方确定”(China main ports, at the seller's option)；向我国港澳出口可订为“从××港至香港，从××港至澳门”(from ×× port to Hong Kong, from ×× Port to Macao)。当买方难以确定目的港时，可采用选择港方法，但选择港不宜太多，而且要在同一航线，核算价格须以运费最高的港口为基础。不要采用某一港区选择港的做法，如“欧洲主要港口”(European main ports)等。

7. 保险条款

合同中的保险条款应特别注意与合同采用的贸易术语保持一致。

(1) 在 FOB、CFR 合同下，保险条款可规定：保险由买方办理。

(2) 在 CIF 合同下，保险条款包括四部分：由何方办理保险；投保金额；险别；以哪一保险条款为准等。

常见保险条款示例如下：

由卖方按发票金额 110% 投水渍险、战争险、罢工险，以 1981 年 1 月 1 日中国人民保险公司海洋运输货物保险条款为准。(To be covered by the seller for 110% of total invoice value against WPA, War Risk and Strikes Risk as per Ocean Marine Cargo Clause of the People's Insurance Company of China dated 01/01 1981.)

8. 支付条款

不同支付方式下，支付条款有不同的规定。

(1) 在采用跟单信用证支付时，应在合同中就信用证支付条款的主要内容，包括开证时间、开证银行、信用证种类、金额、装运期、有效期、有效地点等做出明确规定。常见的信用证支付条款示例如下：

① 买方应通过卖方所接受的银行于装船月份前××天开立并送达，卖方不可撤销即期信用证，有效期至装运月份后第 15 天在中国议付。(The buyers shall open through a bank acceptable to the sellers an Irrevocable Sight L/C to reach the sellers ×× days before the shipment

month, valid for negotiation in China until the 15th after the shipment month.)

② 以不可撤销信用证, 凭卖方开具的“见票后 $\times \times$ 天”的跟单汇票议付, 有效期限为装运期后 15 天, 在中国到期, 该信用证须于合同规定的装运月份前 30 天到达卖方。(Payment by irrevocable L/C, the buyers shall accept the documentary draft drawn by the sellers at $\times \times$ days sight and make payment valid for negotiation in China until the 15th day after the month of shipment.)

国际贸易中无论使用哪种信用证都必须是不可撤销的, 信用证的金额一般大于或等于合同金额。我国进出口贸易使用的信用证, 有效期一般订为“装运期后第 15 天”, 有效地点在中国或中国某地(出口或议付地点)。

(2) 采用托收, 要具体说明使用即期付款交单、远期付款交单, 还是承兑交单。常见的托收支付条款示例如下:

① 买方凭卖方开具的即期跟单汇票, 于见票时立即付款, 付款后交单。(Upon first presentation the buyers shall pay against documentary draft drawn by the sellers at sight. The shipping documents are to be delivered against payment only.)

② 买方凭卖方开具的跟单汇票, 于见票日后 $\times \times$ 天付款, 付款后交单。(The buyers shall duly accept the documentary draft drawn by the sellers at $\times \times$ days sight. The shipping documents are to be delivered against payment only.)

上例付款时间是“见票日后 $\times \times$ 天”, 除此以外, 还有“提单日后 $\times \times$ 天”、“出票日后 $\times \times$ 天”等。

③ 买方对卖方开具的见票后 $\times \times$ 天付款的跟单汇票, 于提示时承兑, 并于汇票到期日即予付款, 承兑后交单。(The buyers shall duly accept the documentary draft drawn by the sellers at $\times \times$ days sight upon first presentation and make payment on its maturity. The shipping documents are to be delivered against acceptance.)

上述几种表达也可简写为 D/P 即期 (D/P at sight); D/P 远期 (D/P at $\times \times$ days after sight, D/P at $\times \times$ days after date of draft, D/P at $\times \times$ days after date of B/L); D/A 的简写方式只适用于老客户, 对新客户最好不用。

(3) 采用汇付时, 应在合同中明确规定汇付的时间、汇付的方式及金额。常见的汇付条款如下:

① 买方应不迟于 2 月 15 日将 100% 的货款用票汇预付至卖方。(The buyers shall pay the total value of the contracted goods by D/D to the sellers not later than February 15th.)

② 买方应将 30% 的货款凭电汇预付, 汇款时列明合同号码, 其余部分货款以托收方式即期付款, 付款后交单。(The buyers shall pay the 30% value to the sellers by T/T in advance, make out the contract number while remittance and the remaining part will be paid to the sellers at sight payment by Collection, the shipping documents are to be delivered against acceptance.)

有时, 国际贸易中货款的支付采用几种支付方式结合使用的方法, 例如条款规定:

③ 买方应通过为卖方所接受的银行于装船月份前 $\times \times$ 天开立并送达卖方, 不可撤销即期信用证, 规定 50% 发票金额凭即期光票支付, 其余 50% 金额用即期跟单托收方式付款交单。全套货运单据附于托收项下, 在买方付清发票的全部金额后交单。如买方不能付清全部发票金额, 则货运单据须由开证行掌握, 凭卖方指示处理。(The buyers shall open through a bank acceptable to the sellers an irrevocable sight letter of credit to reach the sellers $\times \times$ days before the month of shipment, stipulating that 50% of the invoice value available against clean draft at sight while the remaining 50% on documents against payment at sight on collection basis. The full set of shipping documents shall accompany the collection draft and shall only be released after full payment of the full invoice value, the shipping documents shall be held by the issuing bank at the seller's disposal.)

9. 商检条款

在国际贸易中, 一般检验的做法是以装运港的检验证书作为交付货物的依据, 允许目的港买方复验, 经复验, 如发现品质、重量或数量与合同不符, 并证明确属卖主责任, 买方则可凭目的港检验机构出具的检验证书向卖方提出异议, 常见检验条款示例如下:

(1) 以装运港中国商品检验局签发的品质、重量或数量检验证书作为有关信用证项下议付所提交单据的一部分, 买方对于装运货物的任何索赔, 须于货物到达目的港 $\times \times$ 天内提出, 并须提供经卖方同意的公证机构出具的检验证书。(Shipping Quality, Weight or Quantity certificates inspected and signed by Chinese Commodity Inspection Bureau in loading port are one part of shipping documents under the relevant L/C, any claims from the buyers about shipment only be risen within $\times \times$ days after the goods reach the destination, and offer the inspection certificates proved by the Inspection Bureau agreeable to the sellers.)

(2) 中国商品检验局出具的质量、重量或数量证书为最后依据。(Shipping Quality, Weight or Quantity certificates inspected and signed by Chinese Commodity Inspection Bureau shall be the final evidence.)

10. 索赔条款

索赔条款的内容主要是提出索赔期限和依据, 该条款有时合并并在检验条款中。现举例如下:

买方对于装运货物的任何索赔, 必须于货到提单所订目的地 $\times \times$ 天内提出, 并须提供经卖方同意的公证机构出具的检验报告。(Any claim clause of the shipment from the buyer should be risen when the goods arrive at the destination stipulated in the B/L within $\times \times$ days, and the relevant inspection report attested by the Bureau acceptable to the sellers.)

11. 不可抗力条款

不可抗力条款内容包括：① 不可抗力事故的范围；② 事故的后果；③ 发生事故后通知对方的方式；④ 出具事故证明的机构。

常见不可抗力条款内容示例如下：

由于战争、地震、火灾、水灾、雪灾、暴风雨或其他不可抗力的原因，致使卖方不能部分或全部装运或延迟装运，卖方对此均不负责，但卖方须用电报（电传）通知买方，并在15日以内以航空信件向买方提出由中国国际贸易促进委员会出具证明该事件的证书。（If the shipment of contracted goods is prevented or delayed in whole or in part by reason of war, earthquake, fire, flood, heavy snow, storm or other causes of Force Majeure, the seller shall not be liable for non-shipment or late shipment of the goods of this contract. However, the sellers shall notify the buyers by cable or telex and furnish the letter within 15 days by registered airmail with a certificate issued by the China Council for the Promotion of International Trade attesting such event or events.）

12. 仲裁条款

我国进出口合同的仲裁有两种规定：一种由中国国际贸易促进委员会对外经济贸易仲裁委员会仲裁；另一种由被告所在国或第三国仲裁。

常见仲裁条款表述的示例如下：

① 凡因本合同引起或与本合同有关的任何争议，双方应通过友好协商解决，若通过协商达不成协议，应提交中国国际贸易促进委员会对外贸易仲裁委员会。仲裁在北京进行。该委员会的裁决为终局的，对双方均有约束力。仲裁费由败诉方承担。（All disputes arising out of performance of, or relations to this contract, Shall be settled amicably through friendly negotiation. In case no settlement can be reached through negotiation, the case shall then be submitted to the China Council for the Promotion of International Trade for arbitration, in accordance with its rules of arbitration. The arbitral award is final and binding upon both parties. The charges arising from the arbitration shall be undertaken by the losing party.）

② 有关合同的一切争议，应通过协商友好解决。如协商不能解决，应提交仲裁，仲裁应在被告所在国进行，或者在双方同意的第三国进行，仲裁裁决是终局的，对双方均有约束力。（All disputes relating to this contract, shall be settled amicably through friendly negotiation. In case no settlement can be reached through negotiation, the case shall then be submitted to the country of the accused or the third country that the prosecutor and the accused agree for arbitration, the arbitral award is final and binding upon both parties.）

上述条款中的部分条款在合同中有时被列在一般条款中。一般条款又称一般交易条款，往往印在格式合同背面作为其不可分割的一部分，它的内容包括：

（1）有关适用于所有合同的规定；

- (2) 有关收到货款前持有所售货物所有权的规定；
- (3) 有关保证和担保的规定（关于品质、数量、不可抗力等）；
- (4) 有关合同成立后增加的费用负担的规定；
- (5) 有关解决争议的规定。

一般交易条款往往适用于合同的共性条款。例如：品质条款中关于品质机动幅度的规定；数量条款中关于溢短装的规定；运输条款中关于分批运输、转运以及检验、索赔及不可抗力等的规定。然而一般交易条款究竟应列入什么内容并无定论，完全取决于商品特性、交易国的贸易习惯以及交易者的经营意图。如：出口棉布，一般交易条款都要就有关坯布、印花、染色等特性加以规定；专用于一国一客户或一类一种商品，一般交易条款要有特殊内容规定；某些国家政府之间关于贸易条件有一些协议，交易者在签订合同时，要把关于协议的有关内容在一般交易条款中表现出来。再如：一些进出口交易者互相给予一些优惠待遇，同一个出口商因经营意图不同，对不同进口商的一般交易条款有详有略，有的严格，有的宽松。所以一般交易条款可以说是基本条款的补充，如果基本交易条款完整具体，在合同中就可能没有一般交易条款。

一般交易条款是合同不可分割的一部分，需经双方磋商同意之后才具有效力。在国际贸易中，交易商非常重视一般交易条款的拟定，并争取在交往中主动将一般交易条件送交对方作为磋商的基础。

合同除包括上述主要条款和一般条款外，还包括约首和约尾两部分。其中，约首由合同的名称（如售货合同、订购合同）、合同编号、缔约日期、缔约地点、缔约双方名称、电报挂号、电传、电话及地址等内容组成。约尾包括合同使用的文字、文字的效力、有效份数、双方签字等内容。

三、实务训练

要求通过以下步骤完成交易情景所规定的任务：

第一步：书写各条款时全面考虑如何选择合适的文字进行表述？

第二步：弄清楚有哪些条款交易案例中没有明确表述出来的，你作为卖方，应该如何把相关交易条款的语言描述出来？

第三步：根据情景，拟定各交易条款。

自我陈述